

"Va, pensiero"

(extr. Nabucco)

Giuseppe Verdi (1813-1901)

arr : Pierre Calmelet

Sopranos

Altos

Tenors

Basses

Va, pen-sie - ro, sul - l'a - li do-ra - te; Va, ti

Va, pen-sie - ro, sul - l'a - li do-ra - te; Va, ti

Va, pen-sie - ro, sul - l'a - li do-ra - te; Va, ti

Va, pen-sie - ro, sul - l'a - li do-ra - te; Va, ti

Detailed description: This block contains the first system of the musical score for 'Va, pensiero'. It features four vocal parts: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. Each part begins with a measure rest (marked with a double bar and '11') followed by the vocal line. The lyrics are: 'Va, pen-sie - ro, sul - l'a - li do-ra - te; Va, ti'. The music is in 3/4 time, key of B-flat major, and includes a piano (*p*) dynamic marking and a triplet of eighth notes. The vocal lines are highlighted in blue.

15

15

15

15

po - sa sui cli - vi, sui col - li, O - ve o - lez - za - no te - pi - de e mol - li L'au - re

po - sa sui cli - vi, sui col - li, O - ve o - lez - za - no te - pi - de e mol - li L'au - re

po - sa sui cli - vi, sui col - li, O - ve o - lez - za - no te - pi - de e mol - li L'au - re

po - sa sui cli - vi, sui col - li, O - ve o - lez - za - no te - pi - de e mol - li L'au - re

Detailed description: This block contains the second system of the musical score, starting at measure 15. It features four vocal parts: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The lyrics are: 'po - sa sui cli - vi, sui col - li, O - ve o - lez - za - no te - pi - de e mol - li L'au - re'. The music continues with the same tempo and key signature, including a triplet of eighth notes. The vocal lines are highlighted in blue.

19

19

19

19

dol - ci del suo - lo na - tal! Del - Gior - da - no le ri - ve sa - lu - ta, Di Si -

dol - ci del suo - lo na - tal! Del - Gior - da - no le ri - ve sa - lu - ta, Di Si -

dol - ci del suo - lo na - tal! Del - Gior - da - no le ri - ve sa - lu - ta, Di Si -

dol - ci del suo - lo na - tal! Del - Gior - da - no le ri - ve sa - lu - ta, Di Si -

Detailed description: This block contains the third system of the musical score, starting at measure 19. It features four vocal parts: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The lyrics are: 'dol - ci del suo - lo na - tal! Del - Gior - da - no le ri - ve sa - lu - ta, Di Si -'. The music continues with the same tempo and key signature, including a triplet of eighth notes. The vocal lines are highlighted in blue.

23 on - ne le tor - ri at - ter - ra - te... O mia pa - tria si bel - la_e per - du - ta! O mem -

23 on - ne le tor - ri at - ter - ra - te... O mia pa - tria si bel - la_e per - du - ta! O mem -

23 on - ne le tor - ri at - ter - ra - te... O mia pa - tria si bel - la_e per - du - ta! O mem -

23 on - ne le tor - ri at - ter - ra - te... O mia pa - tria si bel - la_e per - du - ta! O mem -

27 bran - za - si ca - ra_e fa - tal! *ff* Ar - pa d'or dei fa - ti - di - ci va - ti, *pp* Per - che

27 bran - za - si ca - ra_e fa - tal! *ff* Ar - pa d'or dei fa - ti - di - ci va - ti, *pp* Per - che

27 bran - za - si ca - ra_e fa - tal! *ff* Ar - pa d'or dei fa - ti - di - ci va - ti, *pp* Per - che

27 bran - za - si ca - ra_e fa - tal! *ff* Ar - pa d'or dei fa - ti - di - ci va - ti, *pp* Per - che

31 mu - ta dal sa - li - ce pen - di? *ff* Le me - mo - rie nel pet - to rac - cen - di, *p* Ci fa -

31 mu - ta dal sa - li - ce pen - di? *ff* Le me - mo - rie nel pet - to rac - cen - di, *p* Ci fa -

31 mu - ta dal sa - li - ce pen - di? *ff* Le me - mo - rie nel pet - to rac - cen - di, *p* Ci fa -

31 mu - ta dal sa - li - ce pen - di? *ff* Le me - mo - rie nel pet - to rac - cen - di, *p* Ci fa -

-2-

35
 vel - la del tem - po che fu! O si - mi - le di So - li - ma_ ai fa - ti Trag - gi_un

35
 vel - la del tem - po che fu! O si - mi - le di So - li - ma_ ai fa - ti Trag - gi_un

35
 vel - la del tem - po che fu! O si - mi - le di So - li - ma_ ai fa - ti Trag - gi_un

35
 vel - la del tem - po che fu! O si - mi - le di So - li - ma_ ai fa - ti Trag - gi_un

39 *f*
 suo - no di cru - do la - men - to, O t'i - spi - ri_ il Si - gno - re con - cen - to Che ne_in

39 *f*
 suo - no di cru - do la - men - to, O t'i - spi - ri_ il Si - gno - re con - cen - to Che ne_in

39 *f*
 suo - no di cru - do la - men - to, O t'i - spi - ri_ il Si - gno - re con - cen - to Che ne_in

39 *f*
 suo - no di cru - do la - men - to, O t'i - spi - ri_ il Si - gno - re con - cen - to Che ne_in

43
 fon - da_ al pa - ti - re vir - tu, Che ne_in - fon - da_ al pa - ti - re vir - tu, Che ne_in - fon - da_ al pa -

43
 fon - da_ al pa - ti - re vir - tu, Che ne_in - fon - da_ al pa - ti - re vir - tu, Che ne_in - fon - da_ al pa -

43
 fon - da_ al pa - ti - re vir - tu, Che ne_in - fon - da_ al pa - ti - re vir - tu, Che ne_in - fon - da_ al pa -

43
 fon - da_ al pa - ti - re vir - tu, Che ne_in - fon - da_ al pa - ti - re vir - tu, Che ne_in - fon - da_ al pa -

decreśc. *pp* dim.

ti re vir - tu, al pa - ti - re vir - tu!

decreśc. *pp* dim.

ti re vir - tu, al pa - ti - re vir - tu!

decreśc. *pp* dim.

ti re vir - tu, al pa - ti - re vir - tu!

decreśc. *pp* dim.

ti - re vir - tu, al pa - ti - re vir - tu!

Nabucco, un opéra « politique »

Le sujet de l'opéra Nabucco (1842) est centré sur les mésaventures des Hébreux en captivité à Babylone. La lutte des Hébreux pour se libérer de l'esclavage et l'atmosphère patriotique de l'histoire rappelle leur propre situation aux Italiens dont le pays est alors occupé par les autrichiens. Véritable hymne à la liberté, le fameux chœur des Hébreux « Va, pensiero... » devient, par ses résonances politiques le symbole de la lutte de libération du peuple italien. Le nom de Verdi devient lui-même symbole de l'Italie libre et unifiée. Toutefois, l'inscription « VIVA V.E.R.D.I. » inscrite à cette époque sur les murs, ne signifie pas « Vive Verdi » mais « Viva Vittorio Emanuel Re D'Italia ».

« Va, pensiero » fut à plusieurs reprises pressenti pour être l'hymne national italien et fut spontanément entonné par la foule en hommage à Verdi lors de ses funérailles.

Texte italien :

Va, pensiero, sull'ali dorate;
Va, ti posa sui clivi, sui colli,
Ove olezzano tepide e molli
L'aure dolci del suolo natal!

Del Giordano le rive saluta,
Di Sionne le torri atterrate...

Oh mia patria si bella e perduta!
O membranza sì cara e fatal!

Arpa d'or dei fatidici vati,
Perché muta dal salice pendi?
Le memorie nel petto raccendi,
Ci favella del tempo che fu!

O simile di Solima ai fati
Traggi un suono di crudo lamento,
O t'ispiri il Signore un concerto
Che ne infonda al patire virtù!

Traduction :

*Va, pensée, sur tes ailes dorées ;
Va, pose-toi sur les pentes, sur les collines,
Où embaument, tièdes et suaves,
Les douces brises du sol natal !*

*Salue les rives du Jourdain,
Les tours abattues de Sion ...
Oh ma patrie si belle et perdue !
Ô souvenir si cher et funeste !*

*Harpe d'or des devins fatidiques,
Pourquoi, muette, pends-tu au saule ?
Rallume les souvenirs dans le cœur,
Parle-nous du temps passé !*

*Ô semblable au destin de Solimé
Joue le son d'une cruelle lamentation
O que le Seigneur t'inspire une harmonie
Qui nous donne le courage de supporter nos souffrances !*